

Point d'étape : le travail à distance avec les assistant(e)s de LV (page 1/2)

a) Retour d'expériences de professeurs référents (et de leurs collègues !)

Création de supports ressources	Travail de l'oral Production	Travail de l'oral Réception	Préparation d'activités
« des enregistrements à effectuer, créant ainsi une banque ressources »	<ul style="list-style-type: none"> - échange de courriels avec des élèves qui souhaitent avoir l'aide de l'assistant(e), notamment pour la prononciation ; 	<ul style="list-style-type: none"> - enregistrement de textes ; 	<ul style="list-style-type: none"> - élaboration de travaux de compréhension orale avec l'assistant(e) : enregistrement d'une vidéo par l'assistant(e), préparation des questions par l'enseignant ;
Garder le lien	<ul style="list-style-type: none"> - en amont d'une production orale, envoi par l'élève à l'assistant(e) qui pourra le corriger et s'enregistrer comme cela les élèves peuvent l'écouter avec la bonne prononciation et s'entraîner ; 	<ul style="list-style-type: none"> - enregistrement (accompagnés des scripts pour travailler l'écoute et la prononciation par la suite) que les élèves ont pu exploiter en compréhension orale ; 	<ul style="list-style-type: none"> - enregistrement d'un message (<i>su rutina durante su confinamiento</i>) envoyé aux élèves, dont ils en ont fait un compte-rendu en français que le professeur a corrigé. Puis réponses à l'assistant(e) qui a interagi avec les élèves ;
« Elle nous envoie des messages que nous transmettons aux élèves »	<ul style="list-style-type: none"> - élaboration des consignes de travail et réception des enregistrements audio et des vidéos des élèves pour les aider à corriger leur expression orale ; 	<ul style="list-style-type: none"> - des fichiers audio en rapport avec la culture abordée ; 	<ul style="list-style-type: none"> - enregistrement d'un message (<i>su rutina durante su confinamiento</i>) envoyé aux élèves, dont ils en ont fait un compte-rendu en français que le professeur a corrigé. Puis réponses à l'assistant(e) qui a interagi avec les élèves ;
« Nous communiquons une fois par semaine. »	<ul style="list-style-type: none"> - enregistrement des compréhensions écrites pour que les élèves puissent travailler en même temps leur prononciation ; 	<ul style="list-style-type: none"> - vidéos destinées aux élèves (5ème : description de son meilleur ami / 4ème : routine pendant le confinement) ; 	<ul style="list-style-type: none"> - élaboration de questionnaires thématiques basés sur ce qui a été travaillé (US high school system, US monuments, US natural parks, ...) pour réactiver du contenu culturel et lexical ;
« Il est resté et est toujours en lien étroit avec les élèves par le biais de l'espace de travail et de la messagerie e-lyco et des groupes que nous avons créés pour les sections euro. »	<ul style="list-style-type: none"> - enregistrement des compréhensions écrites pour que les élèves puissent travailler en même temps leur prononciation ; 	<ul style="list-style-type: none"> - enregistrement d'un texte afin d'aider les élèves à en remettre les éléments dans le bon ordre ; 	<ul style="list-style-type: none"> - travail de l'assistant(e) sur des supports pédagogiques, conçus avec le/la professeur(e) référente ;
Des écueils	<ul style="list-style-type: none"> - enregistrer des questions auxquelles les élèves ont dû essayer de répondre (à l'oral, car ils avaient travaillé sur ce type de questions en classe) ; 	<ul style="list-style-type: none"> - enregistrement de lectures de textes étudiés à distance ; 	<ul style="list-style-type: none"> - réalisation d'un exercice sur le thème étudié afin de le transmettre aux élèves (mots croisés sur mots clés du thème) ;
« pas de connexion à internet ; elle ne peut donc pas proposer d'activités aux élèves. »	<ul style="list-style-type: none"> - préparation d'exercices de répétition (phrases, mots isolés) en lien avec notre séquence. 	<ul style="list-style-type: none"> - enregistrement d'un texte : les élèves ont pu ainsi travailler sur la lecture voix haute avec l'assistant(e) pour guide ; 	<ul style="list-style-type: none"> - proposition de l'assistant(e) autour du mois de la poésie : projet d'écriture collaborative.
« Nous ne l'avons pas inclus dans notre continuité pédagogique ayant bien du mal à assurer notre propre continuité pédagogique... »		<ul style="list-style-type: none"> - enregistrement de témoignages utilisés comme supports : ex « Nous travaillons sur l'EPI "Engagez-vous". Par exemple, il a enregistré sa voix pour décrire ses expériences de bénévolat aux Etats-Unis. Nous avons utilisé [l'enregistrement] pour un entraînement à la compréhension orale ». 	
« Nous n'avons pas cru bon de faire partager ce poids à notre assistant(e), pour qui la situation était assez anxiogène comme ça »			

Création de supports ressources
<p>💡 L'assistant(e) peut, à partir de vos consignes, élaborer des supports écrits également : construire des supports (jeux des 7 familles, flashcards, jeux de société, etc...) utilisables à l'issue du confinement, ou à la rentrée prochaine. Selon son degré d'autonomie, vous pouvez lui confier des recherches de documents authentiques diversifiés.</p> <p>⚠️ Bien indiquer vos attentes par courriel, notamment en terme de niveau de LV ; précisez quel travail vous souhaitez réaliser à partir de ce que l'assistant(e) doit produire. Les assistant(e)s restés en France sont ravis de participer. Toutefois veuillez si possible à recenser en équipe vos demandes : il faut également veiller à ne pas sur-solliciter l'assistant(e) !</p>
Garder le lien
<p>💡 Non seulement le concours de l'assistant(e) s'avère précieux pour la pratique de l'oral à distance, mais il peut contribuer efficacement au maintien du lien social entre l'élève et l'établissement. Il peut par exemple via une classe virtuelle, via le tchat ou le pad de l'ENT, assurer la continuité de certains clubs ou activités hors la classe dont il était partie prenante (ateliers d'écriture d'un journal, English club...) ou proposer un rendez-vous hebdomadaire créé à l'occasion du confinement.</p> <p>⚠️ Pour une authenticité optimale des échanges le recours à la classe virtuelle peut être envisagé. Veiller à utiliser un outil reconnu par l'Education nationale (classes virtuelles CNED) afin de placer l'assistant(e) dans la légalité et de le protéger au maximum de tout « chahut numérique ». Privilégier la constitution de groupes de 4 à 5 élèves désignés par l'enseignant. Avec des collégiens, la présence sur au moins la première session est souhaitable, ainsi qu'un retour de l'assistant(e) à l'issue de la session. L'horaire sera bien identifié et communiqué aux familles, et l'enseignant sera joignable par l'assistant(e) sur l'horaire en question en cas de besoin.</p>
Travail de l'oral
<p>Sans surprise, c'est la contribution des assistant(e)s au travail de l'oral qui est privilégié dans les retours qui ont été envoyés par les enseignants. Les pratiques décrites sont similaires à ce qui est régulièrement confié à l'assistant(e) « hors la classe » : écoute ou lecture de productions pour apporter une aide, production de supports destinés à l'écoute, à la répétition. En prenant en charge sous votre direction ce type de tâche, l'assistant(e) peut considérablement contribuer à l'adaptation des supports aux besoins spécifiques des séquences « à distance », plus courtes et plus ciblées, tout en continuant à évoquer des situations, actualités ou points de vue de son pays ou région d'origine.</p> <p>💡 C'est évidemment l'apport d'authenticité de la présence en classe de l'assistant(e) qui fait défaut. N'hésitez pas à lui proposer, quand c'est possible, de petites interventions courtes « en live » de 5 à 10 min (quitte à la renouveler dans la semaine si tout le monde n'a pas pu y accéder) en lien avec l'activité confiée pour la semaine aux élèves (pour donner des indices en racontant une histoire ou en lisant un texte, en répondant oralement à des questions posées via le tchat, etc.). De petites vignettes culturelles enregistrées par l'assistant(e) peuvent également constituer un rendez-vous régulier et apprécié des élèves.</p> <p>💡 Pour recréer ponctuellement l'atmosphère de groupe classe, vous pouvez bien sûr le faire participer avec vous à une séance en classe virtuelle.</p> <p>⚠️ Pour toute classe virtuelle, attention à la question de la durée : la qualité de l'attention est plus difficile à maintenir, quel que soit l'âge des participants. Selon les besoins, songer à des formats de 10, 20, 40 min maximum, en tenant compte également du nombre de participants.</p> <p>⚠️ Attention : pour la mise en place de groupes de discussion informelle pour une pratique de l'oral, même avec des lycées, veiller à ne pas utiliser les applications mobiles utilisées également par les élèves (et adultes) à des fins privées. Organiser les contacts via les plateformes reconnues (CNED, ENT...)</p>
Des écueils
<p>Certains assistant(e)s peuvent également avoir des connexions internet par leur seul smartphone, et ne pas être équipés de PC. Ces situations sont cependant à la marge, et n'hésitez pas à en aviser votre chef d'établissement qui pourra peut-être mettre du matériel à sa disposition. Il est important, étant donné la situation particulière des assistant(e)s confinés en France, de rester en contact avec eux. Les référents assurent efficacement le suivi des assistant(e)s sur le plan matériel et administratif. L'équipe de LV, via les activités demandées, peut contribuer à cette action et rompre l'isolement de l'assistant(e), souvent contraint à rester en France faute de vols internationaux et éloigné de sa famille dans un contexte anxiogène. Les professeurs pourront ainsi relayer des messages des élèves vers les assistant(e)s, ce qui d'un côté représente un exercice d'écriture chargé de sens pour les élèves, et de l'autre contribuera à maintenir le lien de l'assistant(e) avec les classes.</p>



Un déconfinement progressif est prévu à partir du 11 mai. Un certain nombre d'assistant(e)s seront encore parmi nous jusqu'à fin mai voire mi-juin, en fonction de la réouverture des frontières et de la reprise des vols. Les contrats de ces derniers ont été prolongés en conséquence, et les assistant(e)s se sont engagés à contribuer à la continuité pédagogique. Selon les modalités de la reprise, le recours à un enseignement hybride articulant présentiel et distanciel est fort probable, et les éléments ci-dessus garderont leur sens.